elta® Germany

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
LIBRETTO ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUAL DE INSTRUÇÕES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
GEBRUIKSAANWIJZING
KULLANIM KLAVUZU

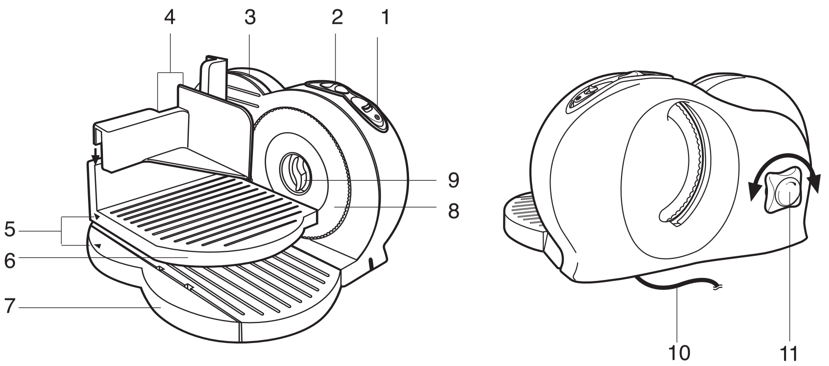


ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER
ELECTRIC FOOD SLICER
TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE
UNIVERZÁLIS SZELETELŐGÉP
TAGLIATUTTO ELETTRICO
CORTADOR ELÉCTRICO MULTIFUNCIÓN
MÁQUINA DE CORTAR MULTIFUNÇÕES ELÉCTRICA
ELEKTRISCHE ALLESSNIJDER
KRAJALNICA ELEKTRYCZNA
ELEKTRIKLI ÇOK YÖNLÜ KESICI

BEDIENUNGSANLEITUNG — AL 101 ELEKTRISCHER ALLESSCHNEIDER

Liebe Kundin, lieber Kunde,
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

AUFBAU



1. Sicherheitsschalter
2. Ein-/Ausschalter mit Drehgeschwindigkeitsstufen **0 - 3**
3. Verstellplatte für Schnittkstärke
4. Restehalter
5. Positionspfeile für Schlitteneinsatz
6. Schlitten
7. Standplatte mit Gummifüßen
8. Gezahntes Schneidemesser
9. Flügelschraube der Schneidemesser-Verriegelung
10. Netzkabel mit Netzstecker
11. Einstellrad für Schnittstärke

SICHERHEITSHINWEISE

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. **Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von

Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen, falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.
- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. **Es besteht Gefahr durch Stromschlag!**
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Das Gerät auf eine stabile, ebene und wärmebeständige Fläche und nicht in die Nähe von offenen Flammen (z.B. Gasöfen), sowie außer Reichweite von Kindern stellen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Betriebs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist und vor jeder Reinigung.
- **Vorsicht**! Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

- **Wichtiger Hinweis**: Das Gerät nicht länger als **3 Minuten** ununterbrochen **benutzen**. Das Gerät vor erneuter Benutzung auf Raumtemperatur **abkühlen** lassen.
- **Vorsicht!** Das Schneidemesser **(8)** ist sehr scharf. Äußerste Vorsicht ist bei Benutzung und Reinigung des Gerätes geboten.
- Nach dem Schneiden immer den Ein-/Ausschalter **(2)** auf Position **0** stellen sowie das Einstellrad **(11)** auf minimale Schnittstärke.
  Das Gerät vom Netz trennen.
- Nie Lebensmittel mit der bloßen Hand zuführen. Dazu immer den Schneideschlitten **(6)** und Restehalter **(4)** benutzen.
- **Achtung!** Benutzen Sie das Gerät niemals wenn nicht alle Geräteteile vollständig und ordnungsgemäß in das Gerät eingesetzt wurden.
- Das geschnittene Gut erst dann entfernen, wenn das Schneidemesser **(9)** vollständig stillsteht.
- **Vorsicht!** Der Restehalter **(4)** hat sehr spitze Noppen. Äußerste Vorsicht ist bei Benutzung und Reinigung des Gerätes geboten.
- Dieses Gerät ist zum Schneiden von Brot, Wurst- und Fleischwaren sowie Gemüse und Obst geeignet. Es darf nicht zum Schneiden von
  - Fleisch mit Knochen
  - harten, unessbaren Teilen von Lebensmitteln
  - verzwirntem Rollbraten
  - Lebensmitteln mit Kernen
  - gefrorenen Lebensmitteln

  Sowie ähnlichen Artikeln benutzt werden.

D

VOR ERSTER INBETRIEBNAHME

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät und dessen Zubehörteile reinigen (siehe *Reinigung und Pflege*).

BEDIENUNG

- Das Gerät auf eine ebene, feste Unterlage stellen und die Standplatte **(7)** herunterklappen.
- Um den Schneideschlitten in das Gerät einzusetzten platzieren Sie ihn so, dass der Pfeil des Schlittens **(6)** genau auf den Pfeil der Standplatte **(7)** zeigt. Der Schlitten ist jetzt mit der Standplatte **(7)** verbunden und kann nun nach vorne oder nach hinten verschoben werden.
- Platzieren Sie den Restehalter **(4)** von oben auf die Führung des Schlittens **(6)**, wie in der Zeichnung unter *Aufbau* angezeigt.
- Mit dem Einstellrad **(11)** die Schnittstärke einstellen.
- Das Schneidgut auf den Schneideschlitten **(6)** legen und mittels Restehalter **(4)** leicht in Richtung Schneidemesser **(8)** drücken.
- Netzstecker **(10)** mit einer geeigneten Steckdose verbinden.
- Den Ein/Ausschalter **(2)** in die Stellung **1,2** oder **3** schalten.
- Betätigen Sie jetzt den Sicherheitsschalter **(1)**. Das Schneidemesser **(8)** beginnt sich zu drehen. Sobald Sie den Sicherheitsschalter loslassen schaltet sich das Gerät aus.
  Vorsicht! Durch den Antrieb kommt es zu einem Nachlauf von ca. 2 Sekunden bevor das Schneidemesser komplett stoppt.
- Den Schneideschlitten **(6)** in gleichmäßigen Bewegungen unter leichtem Drücken vor und zurück führen.
- Wenn sich die Drehgeschwindigkeit des Messers beim Schneiden verringert, das Schneidgut nicht weiter in Richtung Schneidemesser **(8)** schieben. Einen Moment warten, bis sich das Schneidemesser **(8)** wieder mit der normalen Geschwindigkeit dreht.
- Nach dem Schneiden immer den Ein/-Ausschalter **(2)** in Stellung **O** schalten. Das Gerät vom Netz trennen.
- **Tipp:** Wenn besonders dünne Scheiben geschnitten werden sollen, das Schneidemesser **(8)** mit einem feuchten Tuch leicht anfeuchten. So wird ein Ankleben des Schneidgutes verhindert. Der Netzstecker muss beim Anfeuchten gezogen sein!
- **Wichtiger Hinweis:** Das Gerät nicht länger als **3 Minuten** ununterbrochen **benutzen**. Das Gerät vor erneuter Benutzung **auf Raumtemperatur abkühlen** lassen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Dazu auch unbedingt die *Sicherheitshinweise* beachten.
- Das Gerät vom Netz trennen.
- Entfernen Sie den Restehalter **(4)** und den Schlitten **(6)**. Dazu schieben Sie den Schlitten **(6)** auf der Standplatte **(7)** bis die Pfeile aufeinander zeigen. Nun können Sie den Schlitten anheben und entfernen. Der Restehalter **(4)** und der Schlitten **(6)** können mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel gereinigt werden.
- Das Gerät nach der Benutzung mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Anschließend trocken nachwischen.
- Niemals scheuernde oder aggressive Reinigungsmittel/-utensilien benutzen.
- Verwenden Sie zur Reinigung niemals Benzin oder Lösungsmittel.
- Das Schneidemesser **(8)** ist zur leichten Reinigung wie folgt abnehmbar: Die Flügelschraube der Schneidemesser-Verriegelung im Uhrzeigersinn drehen. Das Messer an der Schraube haltend vorsichtig herausheben. Reinigen Sie das Schneidemesser **(8)** unter fließendem Wasser mit etwas Spülmittel, am besten mit einer Spülbürste. Die innenliegenden Antriebsteile dürfen dabei nicht mit Wasser in Berührung kommen. Trocknen Sie das Schneidemesser **(8)** wieder gründlich ab.
- **Achtung:** Das Schneidemesser **(9)** ist scharf!
  Nach der Reinigung das Schneidemesser wieder einsetzen indem Sie die Flügelschraube der Schneidemesser-Verriegelung **(9)** im Gegenuhrzeigersinn drehen.
- Verstauen Sie das Gerät und seine Zubehörteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung:	230V~ 50Hz
Leistungsaufnahme:	150 Watt
Kurzzeitbetrieb:	3 Minuten

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

GARANTIE UND KUNDENDIENST

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurückzubringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch:
Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch.
Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

AL101/0701

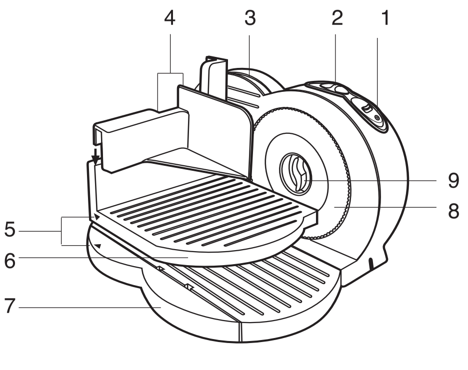
Das Gerät ist mit dem CE-Zeichen gekennzeichnet und entspricht damit den einschlägigen europäischen Richtlinien.

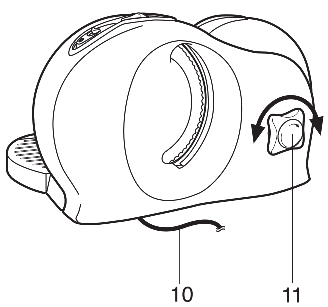
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

INSTRUCTION MANUAL — AL 101 ELECTRIC FOOD SLICER

Dear customer,
Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

ASSEMBLY





1. Safety switch
2. On/Off switch with spinning speed grades **0** - **3**
3. Adjustment plate for the cutting strength
4. Leftover tray
5. Positioning arrows for the sled tray
6. Sled
7. Footing with a rubber base
8. Serrated cutting knife
9. Wing screw of the cutting knife locking
10. Power cable with power plug
11. Dial for the cutting strength

SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for it's intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check that the current and power match those given on the rating plate.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. However should the appliance accidentally fall into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. **Non-observance could cause a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it is dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged. In the case of damage, take the appliance to an electrical repair shop for examination and repair if necessary.

- Never attempt to repair the appliance yourself. **This could cause an electric shock.**
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and naked flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- For extra protection it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker with a rated breaking current of not more than 30mA. Ask your electrician for advice.
- Make sure that there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extension cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and/or plug may occur.
- This appliance is not suitable for commercial use nor for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.
- Children cannot recognise the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances. Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- **Danger!** Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains.
- Never use the cord to carry the appliance.

SPECIFIC SAFETY ADVICE

- **Important Note**: Never use the device for more than **3 consecutive minutes**. Before operating the device again, let it **cool down** to room temperature first.
- **Careful!** The cutting knife **(8)** is very sharp. You should exercise extreme caution when cleaning the device.
- After you finish cutting, always set the On/Off switch **(2)** back to the **0** position. Also, set the dial **(11)** back to the minimal cutting strength. Pull the power plug.
- Never feed the device with your bare hands. Always use the cutting sled **(6)** and the leftover tray **(4)** to do so.
- **Attention!** Do not use the device, unless all parts are properly installed.
- Remove the cut food, only once the cutting knife **(9)** has come to a complete stop.
- **Careful!** The leftover tray **(4)** has very sharp edges. You should exercise extreme caution when cleaning the device.
- The device is suitable for cutting of bread, sausage, meat, vegetables and fruit. You should not use it to cut:
  - Meat with bones
  - Hard, inedible parts of foods
  - Twisted and rolled roasts
  - Foods with pits
  - Frozen foods

As well as similar foods.

PRIOR TO FIRST USE

- Remove all packaging.
- Clean the device as described in *Care and Maintenance*.

OPERATION

- Place the device on a flat, stable surface and flap down the footing **(7)**.
- To insert the cutting sled into the device, align the arrow of the sled **(6)** with the arrow of the footing **(7)**. The sled is now connected to the footing **(7)** and can be slid back and forth.
- Insert the leftover tray **(4)** from the top into the duct of the sled **(6)**, as shown in the illustration below the *assembly*.
- Adjust the dial **(11)** to the desired cutting strength.
- Place the food on the cutting sled **(6)** and use the leftover tray (**4**) to lightly push the food towards the cutting knife **(8)**.

- Connect the power plug **(10)** to a suitable power outlet.
- Set the On/Off switch **(2)** to either **1**,**2** or **3**.
- Now you can press the safety switch **(1)**. The cutting knife **(8)** will start to rotate. Once you release the safety switch, the device will be turned off. **Careful!** As the device is powered, the caster of the device will cause the knife to need about 2 seconds before it comes to a complete stop.
- The cutting sled **(6)** can be steadily and lightly pushed back and forth.
- Should the rotation speed of the knife slow down while cutting the food, do not continue to push the food against the knife **(8)**. Wait a moment for the knife to regain its normal speed.
- Once you are finished, always set the On/Off switch **(2)** back to the **0** position. Pull the plug.
- **Tip**: When you wish to cut very thin slices, moisten the knife **(8)** with a moist cloth. This prevents the food from sticking to the knife. While moistening the knife, the power plug should not be connected to a power outlet!
- **Important note**: Never use the device for more than **3 consecutive minutes**. Before operating the device again, **let it cool down to room temperature** first.

CARE AND MAINTENANCE

- Please also observe the *safety advice.*
- Pull the power plug.
- Remove the leftover tray **(4)** and the sled **(6)**. To do so, slide the sled **(6)** along the footing **(7)** until the arrows are aligned. Now you can lift the sled **(6)** and remove it. The leftover tray **(4)** and the sled **(6)** can be cleaned with lukewarm water and some dishwashing detergent.
- The device can be cleaned with a moist cloth after use and should be thoroughly dried with another cloth afterwards.
- Never use abrasive or aggressive detergents or utensils.
- Never use gasoline or thinners to clean the device.
- For easy cleaning, the knife **(8)** can be removed as follows: Turn the wing screw of the knife locking clockwise. Hold the knife by the screw and carefully lift it out. Clean the knife **(8)** with running water and some dishwashing detergent. For best results, use a dish mop. The inside actuation parts may not be exposed to water. Therefore, thoroughly dry the knife **(8)**.
- **Attention!** The cutting knife **(8)** is very sharp! After cleaning the device, reinsert the knife and the lock it in place by screwing the wing screw of the knife locking anticlockwise.
- Store the device and its accessories, where they are inaccessible for children.

TECHNICAL DATA

Operational voltage:	230V~ 50Hz
Power input:	150 Watt
Short-term operation:	3 Minutes

INSTRUCTIONS ON ENVIRONMENT PROTECTION

Do not dispose of this product in the usual household garbage at the end of its life cycle; hand it over at a collection point for the recycling of electrical and electronic appliances. The symbol on the product, the instructions for use or the packing will inform about the methods for disposal.

The materials are recyclable as mentioned in its marking. By recycling, material recycling or other forms of re-utilization of old appliances, you are making an important contribution to protect our environment.

Please inquire at the community administration for the authorized disposal location.

GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:
For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.
Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

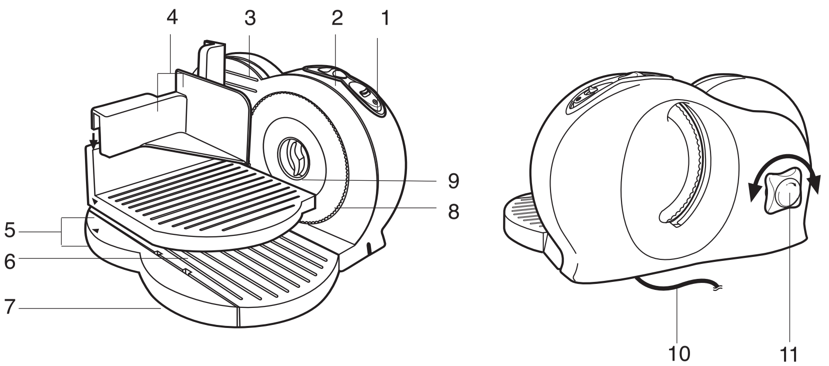
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

MODE D'EMPLOI — AL 101 TRANCHEUSE ÉLECTRIQUE

Chère Cliente, cher Client,

Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

COMPOSANTS



1. Bouton de sécurité
2. Bouton On/Off avec niveaux de vitesse **0** - **3**.
3. Plaque d'ajustement pour la force de coupe.
4. Plateau supplémentaire
5. Flèches de positionnement du plateau coulissant
6. Chariot
7. Pieds avec base en caoutchouc
8. Lame dentelée
9. Vis à ailettes du verrou de la lame
10. Câble d'alimentation avec prise
11. Cadran pour la force de coupe

INFORMATIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- Une mauvaise manipulation ou un usage anormal peut endommager l'appareil et causer des blessures à son usager.
- L'appareil doit être employé uniquement pour l'usage prévu. Aucune responsabilité ne peut être retenue dans l'éventualité d'un incident survenu suite à un usage anormal ou une mauvaise manipulation.
- Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
- Ne placez jamais l'appareil ou la prise électrique dans de l'eau ou dans un quelconque autre liquide. Cependant, si l'appareil tombe accidentellement dans de l'eau, débranchez immédiatement l'appareil et faites-le réviser par du personnel qualifié avant toute nouvelle utilisation. **Ne pas respecter ceci peut résulter en une électrocution fatale!**
- N'essayez jamais d'ouvrir le boîtier vous-même.
- Ne placez aucun objet de quelque type que ce soit à l'intérieur du boîtier.
- N'employez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur un sol humide ou lorsque l'appareil lui-même est mouillé.
- Ne touchez pas la fiche avec les mains mouillées ou humides.
- Vérifiez régulièrement le fil électrique et la prise afin de voir s'ils ne sont pas endommagés. Si le fil

électrique ou la prise sont endommagés, un remplacement est nécessaire, soit par le fabricant, soit par une personne qualifiée, afin d'éviter tout risque d'accident.
- Ne pas utiliser l'appareil après une chute ou tout autre incident ou si le câble ou la fiche électrique sont endommagés. En cas d'incident, apporter l'appareil à un atelier de réparation électrique pour un contrôle et une réparation éventuelle.
- N'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil. **Il y a risque d'électrocution.**
- Ne pas laisser le câble au contact d'arêtes vives et l'éloigner de tous objets chauds ou de flammes. Débrancher la fiche électrique de la prise de courant en maintenant sur la fiche.
- Un disjoncteur à courant de défaut dans l'installation électrique domestique offre une protection supplémentaire avec un courant differentiel de déclenchement ne dépassant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.
- S'assurer qu'il n'y a pas de danger que le câble ou sa rallonge ne soit par inadvertance tiré ou ne gêne le passage une fois branché.
- En cas d'utilisation de rallonge, s'assurer s'assurer que la puissance maximale du câble est bien adaptée à la consommation de l'appareil pour éviter un échauffement anormal de la rallonge et/ou de la prise.
- Cet appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale ni à une utilisation de plein air.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.
- Les enfants peuvent ignorer les dangers encourus par une utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne jamais laisser des enfants utiliser des appareils ménagers sans la surveillance d'un adulte.
- Toujours débrancher la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et chaque fois qu'il doit être nettoyé.
- **Danger!** L' appareil est sous tension nominale tant qu'il est branché à une prise électrique murale.
- Arrêtez/éteignez l'appareil avant de le débrancher du secteur.
- Ne jamais porter l'appareil par son câble.

CONSEILS DE SECURITE PARTICULIERS

- **Note importante** :N'utilisez jamais l'appareil pendant plus de trois minutes. Avant d'utiliser l'appareil, laissez-le atteindre la température ambiante.
- **Attention !** La lame **(8)** est très aiguisée. Soyez très attentif lorsque vous nettoyez l'appareil.
- Après avoir fini de couper, réglez toujours le bouton On/Off **(2)** sur sa position **0**. Et réglez le cadran de la force de coupe **(11)** au minimum. Débranchez l'appareil.
- Ne jamais alimenter l'appareil à mains nues. Utilisez toujours le chariot coupant **(6)** et le plateau **(4)** pour se faire.
- **Attention !** N'utilisez l'appareil que si toutes les pièces y sont fixées.
- Retirez la nourriture coupée uniquement après que les lames ne se soient complètement arrêtées.
- **Attention !** Le plateau supplémentaire **(4)** a une lame très aiguisée. Soyez extrêmement attentifs lorsque vous nettoyez l'appareil.
- L'appareil peut couper du pain, des saucisses, viande, légumes et des fruits. Ne l'utilisez pas pour couper :
  - Viande avec os
  - Parties dures d'aliments
  - Viandes rôties filetées.
  - Aliments avec noyaux
  - Nourriture congelée

Ainsi que des aliments similaires.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

- Retirez tous les emballages.
- Nettoyez l'appareil comme décrit dans *Nettoyage et Maintenance.*

UTILISATION

- Placez l'appareil sur une surface stable et plane et installez les pieds **(7)**.
- Pour insérer le chariot coupant dans l'appareil, alignez les flèches du chariot **(6)** avec celles des pieds **(8)**. Le chariot est maintenant connecté aux pieds **(7)** et peut être coulissé d'avant en arrière.

- Insérez le plateau supplémentaire **(4)** par en haut dans la gaine du chariot **(6)**, comme montré dans l'image sous les *composants*.
- Ajustez le cadran **(11)** sur la force de coupe désirée.
- Placez la nourriture dans le chariot tranchant **(6)** et utilisez le plateau supplémentaire **(4)** pour pousser la nourriture vers la lame **(8)**.
- Branchez le câble d'alimentation **(10)** à une prise adaptée.
- Réglez le bouton On/Off **(2)** soit sur **1**,**2** soit sur **3**.
- Vous pouvez maintenant pousser le bouton de sécurité **(1)**.La lame **(8)** vas commencer à tourner. Lorsque vous relâchez le bouton de sécurité, l'appareil s'éteint.**Attention !** Lorsque l'appareil est éteint, la rotation de la lame prend à peu près 2 secondes pour s'arrêter complètement.
- Le chariot tranchant **(6)** Peut être légèrement et fermement poussé d'avant en arrière.
- Si la vitesse de rotation de la lame devait ralentir lorsque vous coupez des aliments, arrêtez de pousser la nourriture contre la lame. Attendez un moment que la lame retrouve sa vitesse normale.
- Une fois terminé, réglez toujours le bouton On/Off **(2)** sur sa position **0**. Débranchez l'appareil.
- **Astuce** : Lorsque vous voulez couper de très fines tranches. Humidifiez la lame **(8)** avec un chiffon humide. Cela empêche la nourriture de coller aux lames. Lorsque vous humidifiez la lame l'appareil ne doit pas être branché à son alimentation !
- **Note importante** : N'utilisez jamais l'appareil pendant plus de **3 minutes consécutives**. Avant de réutiliser l'appareil, **laissez-le refroidir jusqu'à température ambiante**.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Veuillez également observer les *consignes de sécurité*.
- Débranchez l'appareil.
- Retirez le plateau supplémentaire **(4)** et le chariot **(6)**. Pour se faire, faites glisser le chariot **(6)** le long des pieds **(7)** jusqu'à se que les flèches soient alignées. Vous pouvez alors soulever le chariot **(6)** et le retirer. Le plateau supplémentaire **(4)** et le chariot **(6)** peuvent être nettoyés à l'eau tiède et avec du produit pour la vaisselle.
- L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon humide et doit être ensuite séché entièrement avec un autre chiffon.
- N'utilisez jamais d'ustensiles ni de produits abrasifs ni agressifs.
- N'utilisez jamais d'essence ni de dissolvants pour nettoyer l'appareil.
- Pour un nettoyage plus facile, la lame **(8)** peut être retirée comme suit : Tournez la vis à ailettes du verrou de la lame dans le sens des aiguilles d'une montre. Tenez la lame par la vis et retirez-la doucement. Lavez la lame **(8)** à l'eau et avec du produit pour vaisselle. Pour un bon résultat, utilisez une éponge. Les parties fonctionnelles internes de l'appareil ne doivent jamais être exposées à l'eau. Ainsi, séchez complètement la lame **(8)**.
- **Attention !** La lame **(8)** est très aiguisée ! Après avoir nettoyé l'appareil, réinsérez la lame et verrouillez-la en tournant la vis à ailettes dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit inaccessible aux enfants.

DONNEES TECHNIQUES

Voltage d'utilisation:	230V~ 50Hz
Alimentation:	150 Watt
Utilisation de courte durée:	3 Minuten

CONSIGNES POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente

GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

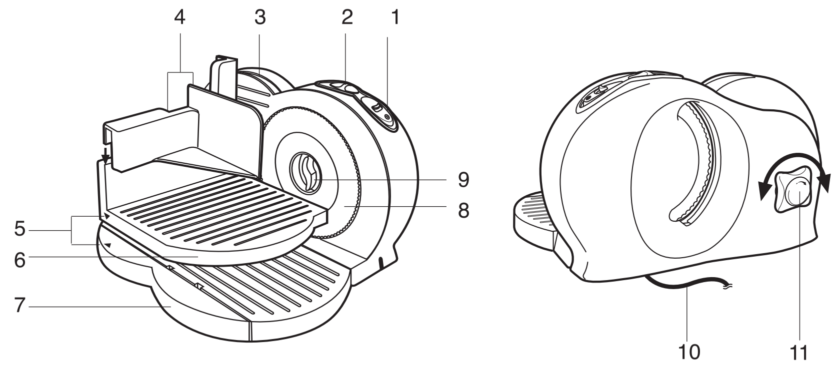
Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :
Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer. La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales..

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

HASZNÁLATI UTASÍTÁS — AL 101 UNIVERZÁLIS SZELETELOGÉP

Tisztelt vásárlónk!
Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelemet a biztonsági tájékoztatóra.Ha harmadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

ÖSSZEÁLLÍTÁS



1. Biztonsági kapcsoló
2. On/Off Ki-/Bekapcsológomb, **0-3** állítható sebességfokozattal
3. Tál a vágás erejének állításához
4. Gyujtotálca a maradéknak
5. Állítónyilak a szán tálcájához
6. Szán
7. Gumírozott lábazat
8. Fogazott vágókés
9. Szárnyas csavar a kés rögzítéséhez
10. Elektromos vezeték csatlakozóval
11. Tárcsa a vágás erejének kiválasztásához

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A helytelen és szakszerűtlen kezelés a készülék üzemzavarát és a felhasználó sérülését okozhatja.
- A készüléket csak eredeti rendeltetésének megfelelően szabad használni. A nem rendeltetésszerű használat vagy a helytelen kezelés esetén a gyártó az esetlegesen fellépő károkért nem tud felelősséget vállalni.
- Mielőtt a készüléket a hálózathoz csatlakoztatnánk, ellenőrizzük, hogy a hálózati áram jellemzői és feszültsége megfelelnek-e a készülék adattábláján megadottaknak.
- A készüléket és a hálózati csatlakozót ne tegyük vízbe vagy egyéb folyadékba. Ha a készülék ennek ellenére mégis vízbe esik, azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót és a készüléket az újabb használatbavétel előtt ellenőriztessük szakemberrel. **Ellenkező esetben életveszélyes áramütésnek tehetjük ki magunkat!**
- Tilos házilag a készülékház megnyitásával próbálkozni!
- Ne dugjunk be a készülék belsejébe semmiféle tárgyat.
- Ne használjuk a készüléket nedves kézzel, vagy nedves talajon, vagy nedves környezetben.
- A hálózati csatlakozódugaszt tilos vizes vagy nedves kézzel megfogni.
- Rendszeresen ellenőrizzük a hálózati csatlakozókábelt és csatlakozódugaszt, hogy nincsenek-e

rajtuk sérülések. Amennyiben ilyen sérüléseket felfedezünk, feltétlenül cseréltessük ki a kábelt és a dugaszt a gyártóval, illetve képzett szakemberrel, hogy a kockázatokat elkerüljük.
- Ne vegyük használatba a készüléket, ha a hálózati csatlakozókábelen vagy a csatlakozódugaszon sérülések láthatók, vagy ha a készülék a földre esett, vagy egyéb módon megsérült. Ilyen esetben a készüléket ellenőrzésre és esetleges javításra vigyük szakemberhez.
- Semmiképpen ne próbálkozzunk a készülék házilagos megjavításával. Ez áramütés veszélyével járhat!
- Ne vezessük a hálózati csatlakozókábelt éles peremeken keresztül, és tartsuk azt távol forró tárgyaktól és a nyílt lángtól. A hálózati csatlakozókábelt mindig a csatlakozódugasznál fogva húzzuk ki az aljzatból.
- Kiegészítő védelmet nyújt egy legfeljebb 30 mA névleges kioldási áramerősségű hibaáram-védőberendezés beépítése. Ezzel kapcsolatban kérje ki villanyszerelőjének tanácsát.
- A kábelt és az esetleg szükséges hosszabbítókábelt úgy vezessük, hogy ne legyen lehetőség annak megrántására, illetve arra, hogy valaki rálépjen.
- Amennyiben hosszabítókábelt használunk, ennek alkalmasnak kell lennie a megfelelő teljesítmény átvitelére, mert ellenkező esetben a kábel és/vagy az aljzat túlforrósodhat.
- A készülék nem alkalmas sem az üzemi használatra, sem a szabadban történő használatra.
- A készüléket használat közben ne hagyjuk felügyelet nélkül.
- A gyermekek nem képesek azoknak a veszélyeknek a felismerésére, amelyek a villamos berendezések szakszerűtlen használatából származnak. Éppen ezért ne engedjük meg a gyermekeknek, hogy a villamos háztartási eszközöket felügyelet nélkül használják.
- Ha a készülék nincs használatban, valamint ha azt tisztítani akarjuk, húzzuk ki az aljzatból a hálózati csatlakozódugaszt.
- **Vigyázat!** A készülék mindaddig áram alatt van, amíg a hálózathoz van csatlakoztatva.
- A hálózati csatlakozó kihúzása előtt kapcsoljuk ki a készüléket.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TANÁCSOK

- **Fontos**: Soha ne muködtesse a készüléket **3 percnél tovább egyhuzamban**. Mielott újra használná, hagyja **visszahulni** szobahomérsékletre.
- **Vigyázat!** A vágókés **(8)** rendkívül éles. Különös óvatossággal járjon el a készülék tisztításakor.
- Ha a vágással végzett, mindig állítsa vissza az On/Off gombot **(2) 0** állásba, illetve a sebességállítót **(11)** minimumra. Ezután húzza ki az elektromos vezetéket a konnektorból.
- Soha ne adagolja a vágandó élelmiszert puszta kézzel. Ehhez mindig használja szánt **(6)** és a tálcát **(4)**.
- **Figyelem!** Ne használja a készüléket, amíg az nincs megfeleloen összeszerelve.
- A felvágott élelmiszert csak akkor vegye el, ha maga a vágókés **(9)** már teljesen leállt.
- **Figyelem!** A tálca **(4)** szélei nagyon élesek. Különös óvatossággal járjon el a készülék tisztításakor.
- A készülék kenyér, virslifélék, húsok, zöldségek és gyümölcsök vágására alkalmas. Ne használja viszont:
  - Csontos húsokhoz
  - Kemény, fogyasztásra nem alkalmas részekhez
  - Összecsavart, feltekert sültekhez
  - Magos gyümölcsökhöz
  - Fagyasztott ételekhez

Stb. Ehhez hasonló ételek vágásához.

MIELOTT ELOSZÖR HASZNALNÁ

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Tisztítsa meg a készüléket a *Tisztítás és Karbantartás* c. részben leírtak szerint.

MUKÖDÉS

- Helyezze el a készüléket egyenes, stabil felületre, és hajtsa le a lábazatát **(7)**.
- Helyezze bele a szánt, állítsa be az irányát a lábazat **(7)** nyilaival **(6).** Ekkor tehát a szánt csatlakoztatta a lábazathoz **(7)**, az elore vagy hátra csúsztatható.
- Helyezze be a tálcát **(4)** fentrol a szán **(6)** árkába, a mellékelt kép *alapján.*

- Állítsa a tárcsát **(11)** a kívánt erosségre.
- Tegye rá az ételt a szánra **(6)**. A tálca **(4)** segítségével pedig finoman tolja az ételt a kés **(8)** felé.
- Csatlakoztassa az elektromos vezetéket **(10)** egy megfelelo konnektorba.
- Állítsa az On/Off gombot **(2) 1**, **2** vagy **3** állásba.
- Ekkor benyomhatja a biztonsági kapcsolót **(1)**. A vágókés **(8)** ekkor forogni kezd. Amennyiben a biztonsági kapcsolót felengedi, a készülék leáll. **Figyelem!** Amíg a készülék áram alatt van, a benne lévo görgo miatt kb. 2 másodpercre szüksége van, míg teljesen leáll.
- A szánt **(6)** folyamatosan, finoman tologathatja elore vagy hátra.
- Amennyiben a kés **(8)** forgása vágás közben lelassulna, ne folytassa az étel adagolását. Várjon egy pillanatra, míg a normál sebesség visszaáll.
- Ha a vágással végzett, mindig állítsa vissza az On/Off gombot **(2) 0** állásba. Ezután húzza ki az elektromos vezetéket a konnektorból.
- **Tipp**: ha nagyon vékony szeleteket akar vágni, nedvesítse meg a kést **(8)** nedves ruhával. Ez megakadályozza, hogy az étel a késre ragadjon. Amikor épp nedvesíti a kést, az elektromos vezeték ne legyen a konnektorba csatlakoztatva!
- **Fontos**: Soha ne muködtesse a készüléket **3 percnél tovább egyhuzamban**. Mielott újra használná, hagyja **visszahulni** szobahomérsékletre.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ehhez vegye figyelembe a *biztonsági* tanácsokat is.
- Húzza ki az elektromos vezetéket a konnektorból.
- Szerelje le a tálcát **(4)** és a szánt **(6)**. Ehhez csúsztassa végig a szánt **(6)** a lábazaton **(7)** ameddig a nyilak mutatják. Ekkor kiemelheti a szánt **(6)**. Tisztítsa a tálcát **(4)** és a szánt **(6)** meleg vízzel, és mosogatószerrel.
- A készüléket tisztítsa nedves ruhával, majd törölje szárazra egy másikkal.
- Soha ne használjon túl eros, vagy karcoló tisztítószereket, eszközöket.
- Ne használjon benzint vagy oldószereket a készülék tisztításához.
- A tisztításhoz a kést **(8)** a következoképpen veheti le. Fordítsa a kést rögzíto szárnyas csavart az óramutató járásával megegyezo irányba. A csavarnál fogva emelje ki a kést. Folyó víz alatt, némi mosogatószerrel tisztítsa meg. Használhat mosogatórongyot is. A belso vezérlorészekhez ne jusson víz. Ezért alaposan szárítsa meg a kést **(8)**.
- **Figyelem!** A vágókés **(8)** rendkívül éles. Tisztítás után helyezze vissza a kést, s ha az már a helyén van, rögzítse a szárnyas csavarral az óramutató járásával ellenkezo irányban.
- A készüléket és tartozékait olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem férnek hozzá.

TECHNIKAI ADATOK

Muködési feszültség:	230V~ 50Hz
Bemeno áram:	150 W
Max. muködési ido egyhuzamban:	3 perc

KÖRNYEZETVÉDELMI TANÁCSOK

Ezt a terméket az élettartama végén ne dobjuk a normál háztartási szemétbe, hanem adjuk le a villamos és elektronikai hulladékok átvevőhelyén. A terméken található szimbólum, a használati útmutató vagy a csomagolás felirata erre hívja fel a figyelmet.

A készülék anyagai a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok ismételt felhasználásával, illetve a használt készülékek egyéb felhasználásával sokat tehetünk környezetünk megóvásáért.

A megfelelő hulladék-átvevőhelyről a helyi önkormányzatnál érdeklődhetünk.

GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

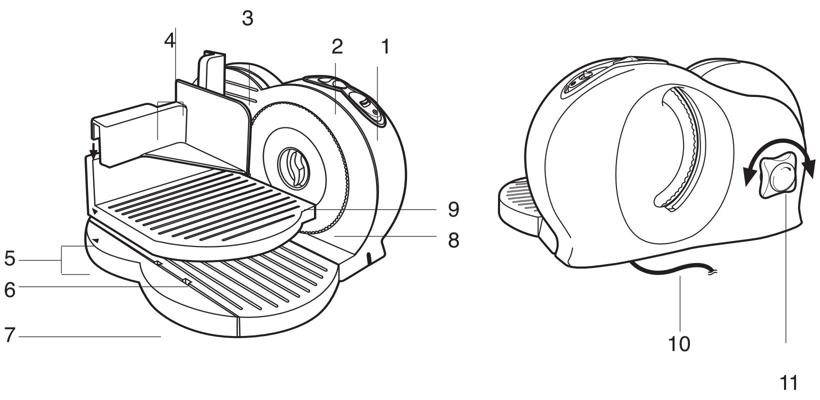
Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet: A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

LIBRETTO ISTRUZIONI — AL 101 TAGLIATUTTO ELETTRICO

Gentile cliente,
Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erroneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

COMPONENTI



1. Interruttore di sicurezza
2. Tasto On/Off con gradazione della velocità **0 - 3**
3. Piatto regolatore spessore di taglio
4. Vaschetta raccoglitrice
5. Frecce di posizione per il vassoio scorrevole
6. Vassoio scorrevole
7. Base con poggiapiedi in gomma
8. Lama rotante
9. Viti di serraggio della lama
10. Alimentatore e cavo
11. Selettore dello spessore del taglio

CONSIGLI PER LA SICUREZZA

- Funzionamento scorretto e uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare danni all'utente.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato previsto. Non ci si assume responsabilità per possibili danni causati da uso scorretto o trattamento improprio.
- Prima di collegare il dispositivo alla presa di corrente, verificare che la corrente ed il voltaggio siano analoghi a quelli indicati sulla piastrina.
- Non mettere l'apparecchio o la spina in acqua o in qualunque altro liquido. Nel caso in cui il dispositivo dovesse accidentalmente cadere in acqua, staccare immediatamente la spina e fare controllare il dispositivo da una persona qualificata prima di riutilizzarlo. **La mancata osservazione di queste indicazione potrebbe causare una scarica elettrica.**
- Non cercare di aprire la scatola da soli.
- Non introdurre alcun oggetto estraneo all'interno dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, o quando il pavimento è umido, o se l'apparecchio stesso è umido.
- Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Verificare il filo e la spina periodicamente per escludere possibili danni. Se il filo o la spina dovessero essere danneggiati, farli sostituire dal fabbricante o da persona qualificata al fine di evitare rischi.

- Non usare l'apparecchio se è caduto o in altro modo danneggiato o se il cavo o la spina siano danneggiati. In caso di danni, portare l'apparecchio per un controllo da un riparatore di strumenti elettrici e se necessario farlo riparare.
- **Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli, per evitare tutti i pericoli connessi all'elettricità**.
- Non far pendere il cavo su spigoli aguzzi e tenerlo lontano da fonti di calore e fiamma nuda. Togliere la spina dalla presa tenendo solo la spina.
- Ad ulteriore protezione, è possibile corredare l'impianto interno di un dispositivo di sicurezza per correnti di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore ai 30mA. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio elettricista.
- Assicurarsi che non ci sia pericolo che il cavo o la prolunga possano inavvertitamente essere tirati da qualcuno o possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si adopera una prolunga, accertarsi che sia adatta alla potenza elettrica dell'apparecchio; in caso contrario potrebbe verificarsi surriscaldamento della prolunga stessa e/o della presa.
- Il presente apparecchio non è adatto ad uso commerciale o per uso all'aria aperta.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza controllo durante l'uso.
- I bambini non riconoscono i pericoli connessi ad un uso scorretto degli apparecchi elettrici. Per questo non permettere ai bambini di usare apparecchi domestici senza controllo.
- Estrarre sempre la spina dalla presa se l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.
- **Attenzione!** Il voltaggio indicato persiste fintanto che il dispositivo rimane collegato alla presa di corrente.
- Spegnere l'apparecchio prima di togliere la spina dalla presa a muro.
- Non mantenere l'apparecchio dal cavo.

CONSIGLI PARTICOLARI PER LA SICUREZZA

- **Importante**:Non **utilizzare** il dispositivo per più di **3 minuti** consecutivi. Prima di riutilizzarlo **lasciarlo raffreddare** alla temperatura della stanza.
- Attenzione! La lama **(8)** è molto affilata. Si dovrebbe fare estrema attenzione mentre si pulisce il dispositivo.
- Dopo aver finito di tagliare spostare sempre il tasto On/Off **(2)** in posizione **0**. Spostare il selettore**(11)** sullo spessore minimo. Staccare la spina.
- Non mettere cibo nel dispositivo a mani nude. Usare sempre il vassoio scorrevole **(6)** o la vaschetta raccoglitrice **(4)** per far ciò.
- **Attenzione**! Non utilizzare il dispositivo a meno che i componenti non siano correttamente installati.
- Rimuovere il cibo tagliato, solo quando la lama **(9)**si sia fermata completamente.
- **Attenzione!** La vaschetta raccoglitrice **(4)** ha bordi molto affilati. Si dovrebbe fare estrema cautela alla pulizia del dispositivo.
- Il dispositivo è adatto per tagliare pane, salsicce, carne, verdura e frutta. Non utilizzarlo per tagliare:
  - Carne con ossa
  - Parti dure o non commestibili
  - Arrosti legati e avvoltolati
  - Frutti con noccioli
  - Cibi congelati

E cibi dello stesso genere.

PRIMA DEL PRIMO USO

- Rimuovere il materiale di confezionamento.
- Pulire come descritto in *cura e manutenzione*.

FUNZIONAMENTO

- Porre il dispositivo su una superficie piana, stabile e abbassare il.
- Per inserire il vassoio nel dispositivo, allineare le frecce del vassoio **(6)** con quelle della base **(7)**. Il vassoio è ora connesso alla base **(7)** e può essere spostato avanti e indietro.
- Inserire la vaschetta raccoglitrice **(4)** dall'alto nel binario del vassoio scorrevole **(6)**, come mostrato

nel disegno sotto il *montaggio*.
- Regolare il selettore dello spessore **(11)** al minimo.
- Porre il cibo sul vassoio **(6)** e usare la vaschetta **(4)** per spingere dolcemente il cibo verso la lama **(8)**.
- Connettere la spina **(10)** ad una presa adatta.
- Spostare il tasto On/Off **(2)** su **1**,**2** o **3**.
- Ora si può premere l'interruttore di sicurezza **(1)**. La lama comincerà a ruotare **(8)**. Una volta rilasciato l'interruttore di sicurezza, il dispositivo si ferma. **Attenzione!** Mentre il dispositivo è in funzione, la rotella girevole del dispositivo farà si che questo non si fermi completamente prima di circa 2 secondi.
- Il vassoio **(6)** può essere spostata avanti e indietro in modo dolce e continuo.
- Se la velocità di rotazione dovesse rallentare mentre si taglia il cibo, non continuare a spingere il cibo contro la lama. Aspettare un momento affinché la lama riacquisti la sua normale velocità.
- Una volta finito spostare il tasto On/Off **(2)** in posizione **0**. Staccare la spina.
- **Consiglio**: quando si vogliono tagliare fette molto piccole, inumidire la lama **(8)** con un panno umido. Questo evita che il cibo si attacchi alla lama. Mentre si inumidisce il coltello, la spina non dovrebbe essere connessa ad una presa.
- **Importante**: Non usare mai il dispositivo per più di **3 minuti consecutivi**. Prima di utilizzare il dispositivo nuovamente, attendere che **ritorni a temperatura ambiente**.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Osservare anche i *consigli sulla sicurezza*.
- Staccare la spina.
- Rimuovere la vaschetta degli avanzi **(4)** e il vassoio scorrevole **(6)**. Per far ciò far scorrere il vassoio **(6)** lungo la base**(7)** finché le frecce non si allineano. Ora si può alzare il vassoio **(6)** e rimuoverlo. La vaschetta**(4)** e il vassoio**(6)** possono essere puliti con acqua tiepida e un sapone per piatti.
- Il dispositivo può essere pulito con un panno umido dopo l'uso e dovrebbe essere perfettamente asciugato con un panno diverso.
- Non usare mai detergenti abrasivi o aggressivi per o utensili.
- Non usare mai benzina solventi per pulire il dispositivo.
- Per una pulizia agevole, il coltello **(8)** può essere rimosso come segue: Girare le viti della lama in senso orario Tenere il coltello dalle vite e estrarlo con attenzione. Pulire il coltello **(8)** con acqua corrente e un sapone per piatti.
- Per risultati migliori usare una spugna per piatti. Le parti in movimento interne non devono essere esposte all'acqua. Asciugare quindi la lama in modo cristallino **(8)**.
- **Attenzione!** La lama**(8)** è molto affilato! Dopo aver pulito il dispositivo, reinserire la lama e serrarla in posizione girando le viti in senso antiorario.
- Conservare il dispositivo e i suoi accessori, in un luogo inaccessibile ai bambini.

DATI TECNICI

Voltaggio:	230V~ 50Hz
Potenza:	150 Watt
Tempo max di utilizzo:	3 Minuti

AVVERTENZE PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

Una volta inutilizzabile il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici ma portato presso un punto di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche. Ciò è indicato dal simbolo presente sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso o sulla confezione.

I materiali riciclabili sono riutilizzabili a seconda delle loro caratteristiche. Con il riutilizzo, con il riciclaggio di materiale o altri tipi di riciclaggio di apparecchi vecchi fornirete un importante contributo alla tutela ambientale.

Informatevi presso l'amministrazione comunale sui punti di smaltimento competenti.

GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

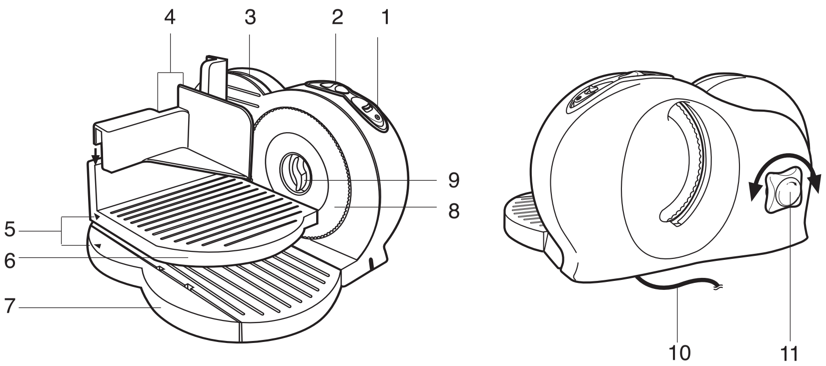
Prima della conségna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità.
Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:
Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazióne, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto. Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionaménto causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

MANUAL DE INSTRUCCIONES AL 101 CORTADOR ELÉCTRICO MULTIFUNCIÓN

Estimado cliente,
Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

PARTES



1. Interruptor de seguridad
2. Interruptor On/Off con grados de velocidad giratoria **0-3**
3. Placa de ajuste para la fuerza de corte
4. Soporte para restos
5. Flechas de posición para el carro
6. Carro
7. Base de goma
8. Cuchilla de sierra
9. Tornillo de mariposa para el bloqueo de la cuchilla
10. Cable eléctrico con enchufe
11. Rueda para la fuerza de corte

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- Una utilización incorrecta y mal uso pueden dañar el aparato y ocasionar heridas al usuario.
- Este aparato sólo puede ser destinado al uso para el que fue fabricado. No se puede asumir responsabilidad por cualquier posible daño causado por utilización o manejo incorrectos.
- Antes de conectar el dispositivo a la toma de corriente, verificar que la corriente y el voltaje correspondan a aquellos indicados sobre la chapa.
- No colocar el dispositivo o el enchufe en agua o cualquier otro liquido. En caso de que el dispositivo caiga en agua accidentalmente, desconectar el enchufe imediatamente y hacer verificar el aparato por una persona cualificada antes de utilizarlo nuevamente. **La no observancia de esta regla podria causar una descarga electrica fatal.**
- No ententar abrir el alojamiento sin la ayuda de un experto.
- No coloque ninguna clase de objetos dentro de la carcasa.
- No utilice el aparato con las manos húmedas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato mismo esté mojado.
- No toque el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Verificar el cable y el enchufe con regularidad para excluir eventuales daños. En caso de que uno de estos dos estè dañado, tendrà que ser substituido por el fabricante o por persona cualificada

para evitar riesgos.
- No utilice el aparato si se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera o si el cable o el enchufe presentan daños. En caso de daño, lleve el aparato a una tienda de reparaciones eléctricas para que sea examinado y reparado si fuese necesario.
- Nunca intente reparar Ud. mismo el aparato. **Puede dar lugar a una descarga eléctrica.**
- No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien apartado de objetos calientes y llamas vivas. Desconecte la unidad del tomacorriente de pared solamente cogiéndolo por el enchufe.
- Para una protección adicional se puede colocar un interruptor diferencial, para una intensidad no mayor a 30mA, en la instalación del hogar. Consulte con su electricista para mayor información.
- Verifique que no exista peligro de que el cable de la unidad o un cable de prolongación sean accidentalmente arrancados o que se pueda tropezar con ellos miestras están en uso.
- Si se utiliza un cable prolongador debe ser el adecuado para el consumo eléctrico del aparato, porque lo contrario puede dar lugar a un calentamiento del mismo cable prolongador o del enchufe.
- Este aparato no es apropiado para su utilización comercial ni para utilizarse al aire libre.
- Nunca deje la unidad desatendida cuando se está utilizando.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que implican la utilización incorrecta de los aparatos eléctricos, por lo tanto, no permita nunca que los niños utilicen aparatos domésticos sin supervisión.
- Desenchufe siempre el aparato cuando no esté en uso y también cuando se disponga a limpiarlo.
- **Atención!** El voltaje indicado persiste en cuanto el aparato estè conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desenchufarlo.
- No sostenga el aparato por el cable.

CONSEJOS DE SEGURIDAD ESPECÍFICOS

- **Nota importante**: Nunca use el aparato por más de **3 minutos consecutivos**. Antes de volver a utilizarlo déjelo **enfriar** hasta la temperatura de la habitación.
- **¡Cuidado**! La cuchilla **(8)** es muy afilada. Debería tener especial cuidado al limpiar el aparato.
- Al terminar de cortar, siempre ponga el interruptor On/On **(2)** en posición **0**. Además, regule la rueda **(11)** hacia la mínima fuerza de corte. Desconecte el enchufe.
- No desplace nunca los alimentos sólo con la mano. Utilice siempre el carro **(6)** y el soporte para restos **(4)**.
- **¡Atención!** Utilice el aparato solo si todas las partes están instaladas correctamente.
- Retire la comida cortada únicamente cuando la cuchilla **(9)** se haya parado completamente.
- **¡Cuidado**! El soporte para restos **(4)** tiene unos bordes muy afilados. Debería tener especial precaución al limpiar el aparato.
- El aparato resulta apropiado para cortar pan, embutidos, carne, verduras y fruta. No debería usarlo para cortar:
  - Carne con huesos
  - Partes duras o no comestibles de alimentos
  - Rollos de carne asada
  - Alimentos con pepitas
  - Alimentos congelados

Ni otros artículos similares.

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todos los embalajes.
- Limpie el aparato tal como se describe en *Cuidado y mantenimiento*.

FUNCIONAMIENTO

- Coloque el aparato en una superficie plana y estable y baje la base **(7)**.
- Para introducir el carro en el aparato, alinee la flecha del carro **(6)** con la flecha de la base **(7)**. El carro está ahora conectado a la base **(7)** y puede deslizarse hacia delante y hacia atrás.
- Introduzca el soporte para restos **(4)** desde arriba por el conducto del carro **(6)** tal como se muestra a continuación del capítulo *Partes.*

- Ajuste la rueda **(11)** a la fuerza de corte deseada.
- Coloque la comida en el carro **(6)** y use el soporte para restos **(4)** para presionar la comida ligeramente hacia la cuchilla **(8)**.
- Conecte el enchufe **(10)** a una toma de corriente adecuada.
- Ponga el interruptor On/Off **(2)** en posición **1**,**2** o **3**.
- Ahora puede pulsar el interruptor de seguridad **(1)**. La cuchilla **(8)** empezará a girar. Cuando suelte el interruptor de seguridad el aparato se apagará. **¡Cuidado!** Dado que el aparato está alimentado, la rueda del aparato hará que la cuchilla necesite unos 2 segundos para pararse completamente.
- El carro **(6)** puede empujarse hacia adelante y hacia atrás a ritmo constante.
- Si la velocidad de rotación de la cuchilla disminuyese mientras se corta la comida, no continúe empujando la comida hacia la cuchilla **(8)**. Espere un momento para que la cuchilla vuelva a su velocidad normal.
- Una vez terminado, siempre ponga el interruptor On/Off **(2)** en posición **0**. Desconecte el enchufe.
- **Consejo**: Cuando desee cortar rodajas muy finas, humedezca la cuchilla **(8)** con un trapo húmedo. Esto evitará que la comida se enganche en la cuchilla. ¡Mientras humedece la cuchilla, el enchufe no debería estar conectado a una toma de corriente!
- **Nota importante**: Nunca utilice el aparato por más de **3 minutos consecutivos**. Antes de utilizar el aparato otra vez, deje que se **enfríe hasta la temperatura de la habitación**.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Por favor, fíjese también en los *consejos de seguridad*.
- Desconecte el enchufe.
- Retire el soporte para restos **(4)** y el carro **(6)**. Para hacerlo, deslice el carro **(6)** a través de la base **(7)** hasta que las flechas queden alineadas. Ahora puede levantar el carro **(6)** y retirarlo. El soporte para restos y el carro **(6)** pueden limpiarse con agua tibia y un poco de detergente lavavajillas.
- El aparato puede limpiarse con un trapo húmedo después de ser usado y después debería secarse cuidadosamente con otro trapo.
- Nunca use detergente o utensilios abrasivos o agresivos.
- Nunca use gasolina o disolventes para limpiar el aparato.
- Para una limpieza fácil, la cuchilla **(8)** puede retirarse como sigue: Gire el tornillo de mariposa de bloqueo de la cuchilla en el sentido de las agujas del reloj.Sujete la cuchilla con el tornillo y levántela hacia afuera con cuidado. Limpie la cuchilla **(8)** con agua corriente y un poco de detergente lavavajillas. Para mejores resultados, use un estropajo. Las partes internas no deberían exponerse al agua. Por lo tanto, seque la cuchilla **(8)** cuidadosamente.
- **¡Atención!** ¡La cuchilla **(8)** está muy afilada! Después de limpiar el aparato, reintroduzca la cuchilla y fíjela roscando el tornillo de mariposa de la cuchilla girándolo en el sentido contrario a las agujas del reloj.
- Guarde el aparato y sus accesorios en un lugar inaccesible para los niños.

DATOS TÉCNICOS

Voltaje de funcionamiento:	230V~ 50Hz
Potencia de entrada:	150 Vatios
Funcionamiento a corto término:	3 minutos

INDICACIONES SOBRE EL MEDIO AMBIENTE

No deseche este producto en la basura doméstica una vez que se haya cumplido su vida de funcionamiento, depositelo en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que se encuentra en el producto, el manual de usuario o el embalaje, hacen referencia a este punto.

El plástico es reutilizable según esté indicado. Con la reutilización de productos de plástico reciclado u otra clase de reciclaje de aparatos viejos, está contribuyendo de forma importante a la conservación del medio ambiente.

Infórmese en su administración local sobre la entidad de eliminación de residuos competente.

GARANTÍA Y SERVICIO AL CLIENTE

Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad.
En el caso de que, a pesar de una cuidada producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante.
Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía:
Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra. Durante este período, le subsanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución.
Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originen tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.

CE

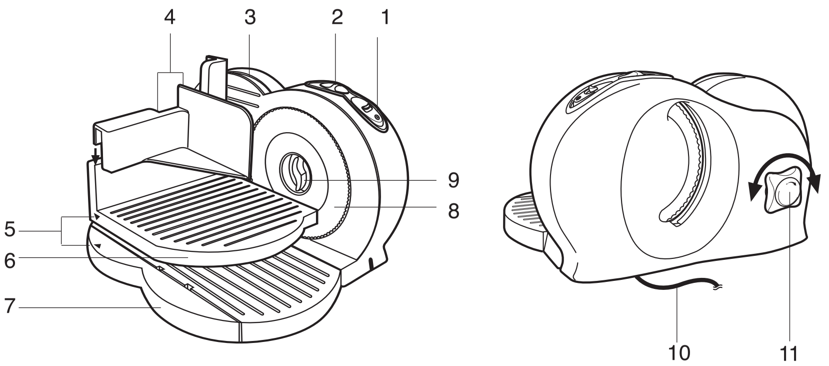
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

MANUAL DE INSTRUÇÕES — AL 101 MÁQUINA DE CORTAR MULTIFUNÇÕES ELÉCTRICA

Caro consumidor

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passer para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

COMPONENTES



1. Botão de segurança
2. Botão liga/desliga com níveis modificáveis de velocidade, de **0** a **3**
3. Plataforma de ajuste para a força do corte
4. Bandeja para sobras
5. Setas para o posicionamento da bandeja deslizante
6. Bandeja deslizante
7. Apoio com base de borracha
8. Faca com lâmina de serra
9. Parafuso com asa da trava da faca
10. Fio eléctrico com ficha
11. Botão para selecção da força de corte

INFORMAÇÕES RELATIVAS À SEGURANÇA

- A utilização incorrecta pode danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O aparelho apenas pode ser utilizado para o seu fim previsto. Não será assumida qualquer responsabilidade por possíveis danos causados pelo uso incorrecto ou manuseamento impróprio.
- Antes de ligar o dispositivo a fonte de corrente, verificar que a corrente e a voltagem correspondam aquelas indicadas na chapa.
- Não colocar o aparelho ou a tomada em agua ou otro liquido. Em caso que isso acontese-se acidentalmente, disligar o aparelho imediatamente e fazer-lo examinar por pessoa qualificada antes de utiliza-lo novamente. **A não observancia desta regra pode causar un choque eletrico fatal.**
- Não procurar abrir a caixa sozihnos.
- Não coloque quaisquer objectos no interior da caixa.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, sobre uma superfície húmida ou quando o próprio aparelho estiver molhado.
- Não toque na tomada com as mãos molhadas ou húmidas.
- Verificar o fio e a tomada regularmente para excluir posiveis danos. Si o fio ou a tomada estiverem prejudicados, terão que ser substituidos pelo fabricante ou por pessoa qualificada para excluir posiveis perigos.

- Não utilizar o aparelho no caso de cair ou ficar danificado de outro modo, ou ainda se o cabo ou a ficha estiverem danificados. No caso de avaria, levar o aparelho a uma oficina de reparações eléctricas para ser examinado e reparado se necessário.
- Nunca tente reparar o aparelho por si próprio. **Poderá sofrer um choque eléctrico.**
- Não deixar o cabo pendurado sobre arestas cortantes e mantê-lo afastado de objectos quentes e chamas vivas. Para retirar a ficha da tomada segurar sempre pela ficha.
- Para protecção adicional, é possível equipar a instalação eléctrica doméstica com um disjuntor de corte de corrente, com uma corrente de interrupção nominal não superior a 30mA. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Certifique-se de que não há perigo de o cabo ou a extensão serem puxados ou de alguém tropeçar neles durante a utilização.
- Se for utilizado um cabo de extensão, terá de ser apropriado para o consumo de energia do aparelho; caso contrário, pode ocorrer um sobreaquecimento do cabo de extensão e/ou da ficha.
- Este aparelho não é adequado para uso comercial nem para utilização ao ar livre.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância quando em uso.
- As crianças não reconhecem os perigos associados ao uso incorrecto de aparelhos eléctricos. Por isso, nunca permita que as crianças utilizem electrodomésticos sem supervisão.
- Retirar sempre a ficha da tomada de corrente quando o aparelho não está a ser usado e antes de ser limpo.
- **Atencão!** A voltagem nominal estará presente enquanto o aparelho estiver ligado a corrente.
- Desligue o aparelho antes de o desligar da tomada de electricidade.
- Não segurar o aparelho pelo cabo de alimentação.

CONSELHOS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- **Nota importante**:Nunca use o aparelho por mais de **3 minudos consecutivos**. Antes de ligar o aparelho novamente, deixe que **esfrie** até atingir a temperatura ambiente.
- **Cuidado!** A lâmina **(8)** é muito afiada. Tenha muito cuidado ao limpar o aparelho.
- Após o corte, coloque o botão liga/desliga **(2)** na posição **0**. Volte o botão **(11)** para a posição de força mínima de corte. Desligue da tomada.
- Nunca empurre a comida a ser cortada com as mãos. Use sempre a bandeja deslizante **(6)** e a bandeja de sobrar **(4)** para tanto.
- **Atenção!** Não use o aparelho se todas as partes não estiverem devidamente instaladas.
- Retire a comida cortada somente quanto a faca **(9)** houver parado completamente.
- **Cuidado!** A bandeja para sobras **(4)** possui quinas bem afiadas. Tenha muito cuidado ao limpar o aparelho.
- O aparelho foi feito para cortar pão, salsicha, carne, vegetais e frutas. Não tente usá-lo para cortar:
  - Carnes com ossos
  - Partes duras e não comestíveis da comida
  - Alimentos assados e enrolados
  - Alimentos com caroço
  - Comida congelada

Ou alimentos deste tipo.

ANTES DO PRIMEIRO USO

- Retire toda a embalagem.
- Limpe o aparelho como descrito em *Cuidados e manutenção*.

FUNCIONAMENTO

- Coloque o aparelho um superfície plana e estável e abaixe os apoios **(7)**.
- Para inserir a bandeja deslizante no aparelho, alinhe as setas da bandeja **(6)** com as setas do apoio **(7)**. A bandeja está agora conectada ao apoio **(7)** e pode ser deslizada para frente e para trás.
- Insira a bandeja para sobras **(4)** vindo de cima no orifício da bandeja deslizante **(6)**, como mostrado na *ilustração inicial*.
- Coloque o botão **(11)** na posição desejada.

- Coloque a comida na bandeja deslizante **(6)** e use a bandeja de sobras **(4)** para empurrar a comida na direcção da faca **(8)**.
- Ligue o fio **(10)** à tomada.
- Coloque o botão liga/desliga **(2)** em **1**, **2** ou **3**.
- Pressione o botão de segurança **(1)**. A faca **(8)** começará a funcionar. Ao soltar-se o botão de segurança, o aparelho será desligado. **Cuidado!** Quando o aparelho é desligado, a parte eléctrica do aparelho precisa de cerca de 2 segundos antes de parar completamente.
- A bandeja deslizante **(6)** pode ser puxada e empurrada estavelmente.
- Caso a velocidade da faca diminua durante o uso, não continue a forçar a comida contra a faca **(8)**. Aguarde até que a faca recupere sua velocidade normal.
- Ao terminar, sempre coloque o botão liga/desliga **(2)** de volta à posição **0**. Desligue o fio da tomada.
- **Dica:** caso queira cortar fatias muito finas, humidifique a faca **(8)** com um pano húmido. Isto evita que a comida grude na faca. Ao humedecer a faca, o fio deve estar desligado da tomada.
- **Nota importante**: nunca use o aparelho por mais de **3 minudos consecutivos**.

Antes de ligar o aparelho novamente, deixe que **esfrie** até atingir **a temperatura ambiente.**

CUIDADO E MANUTENÇÃO

- Observe também os *conselhos de segurança*.
- Desligue da tomada.
- Retire a bandeja de sobras **(4)** e a bandeja deslizante **(6)**. Para tanto, deslize a bandeja **(6)** pelo apoio **(7)** até que as setas estejam alinhadas. Pode-se agora levantar a bandeja **(6)** e retirá-la. A bandeja para sobras **(4)** e a bandeja deslizante **(6)** podem ser lavadas com água morna e um pouco de detergente.
- O aparelho pode ser limpado com um pano húmido após o uso e secado com outro pano em seguida.
- Nunca use detergentes ou utensílios abrasivos ou agressivos.
- Nunca use gasolina ou removedores de tinta para limpar o aparelho.
- Para uma limpeza mais fácil, a faca **(8)** pode ser removida da seguinte forma:Gire o parafuso da trava da faca no sentido horário. Segure a faca pelo parafuso e levante-o com cuidado. Lave a faca **(8)** com água corrente e um pouco de detergente. Para melhores resultados, use um pano de louça. As partes internas não devem ser expostas à água. Portanto, seque a faca **(8)** completamente.
- **Atenção!** A faca **(8)** é muito afiada! Após limpar o aparelho, coloque a faca e a trava novamente e gire o parafuso no sentido anti-horário.
- Guarde o aparelho e seus acessórios fora do alcance de crianças

DADOS TÉCNICOS

Voltagem de funcionamento:	230V~ 50Hz
Consumo de energia:	150 W
Tempo curto de funcionamento:	3 minutos

CONSELHOS PARA PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Este produto, no fim do seu período de vida útil, não deve ser depositado no lixo doméstico normal. Deverá ser, pelo contrário, depositado num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. O símbolo no produto, as instruções de utilização e a embalagem chamam a atenção para esse facto.

As matérias-primas são reutilizáveis de acordo com as suas características. Com a reutilização, a utilização material ou outras formas de utilização de aparelhos velhos fazem com que dê um contributo valioso para a protecção do nosso ambiente.

Por favor, informe-se junto das autoridades locais sobre os centros de recolha competentes.

GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

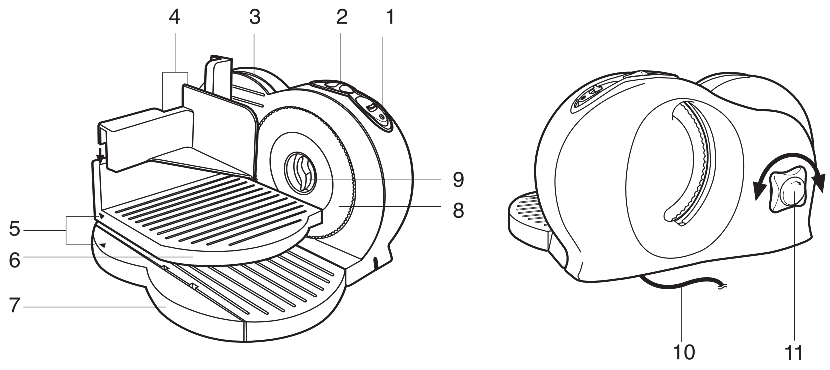
Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes prorrogativas em relação à garantia: Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência provadamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca.
As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

INSTRUKCJA OBSŁUGI — AL 101 KRAJALNICA ELEKTRYCZNA

Szanowny Kliencie,
W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dołączyć do niego instrukcję obsługi.

ZAWARTOŚĆ



1. Przycisk bezpieczeństwa
2. Włącznik/Wyłącznik z poziomami prędkości **0-3**
3. Płyta do regulowania grubości krojenia
4. Tacka na odpadki
5. Strzałka pozycjonująca dla tacy do krojenia
6. Taca do krojenia
7. Podstawa z gumowymi przyssawkami
8. Ząbkowany nóż do krojenia
9. Śruba mocująca nóż tnący - zamknięcie
10. Kabel zasilający z wtyczką
11. Gałka regulująca grubość krojenia

WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowa obsługa oraz nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem mogą prowadzić do zakłóceń jego pracy i do obrażeń ciała użytkownika.
- Urządzenie może być używane jedynie do przewidzianego celu. W przypadku niezgodnego z przeznaczeniem użycia lub nieodpowiedniej obsługi nie będzie przejęta odpowiedzialność za powstałe szkody.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci należy sprawdzić, czy rodzaj prądu oraz napięcie sieciowe zgadza się z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Jeżeli jednak zdarzy się, że urządzenie wpadnie do wody, natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, a urządzenie przekazać przed ponownym użyciem do przeglądu przez fachowca. **Istnieje niebezpieczeństwo zagrożenia życia przez porażenie prądem!**
- Nigdy nie otwierać samemu obudowy!
- W żadnym wypadku nie wprowadzać przedmiotów do wnętrza obudowy.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami, nie stawiać go na wilgotnym podłożu i nie używać go, jeżeli jest mokre.
- Nigdy nie chwytać wtyczki mokrymi rękami.

- Kontrolować regularnie kabel zasilający i wtyczkę pod względem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzeń kabel zasilający i wtyczka muszą zostać wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca w celu uniknięcia narażenia na niebezpieczeństwo.
- Nie używać urządzenia, jeżeli kabel zasilający i wtyczka wykazują uszkodzenia, urządzenie upadło na ziemię lub uszkodzone zostało uszkodzone w inny sposób. W takich przypadkach przekazać urządzenie do kontroli względnie naprawy w specjalistycznym warsztacie.
- Nie próbować nigdy naprawy samemu. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Nie zawieszać kabla sieciowego nad ostrymi kantami i trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartego płomienia. Odłączać kabel od gniazdka ciągnąc tylko za wtyczkę.
- Dodatkową ochronę zapewnia montaż w instalacji domowej zabezpieczenia o znamionowym prądzie wyzwalającym nie większym jak 30 mA. Proszę zasięgnąć rady u instalatora urządzeń elektrycznych.
- kabel zasilający, jak i ewentualny przedłużacz tak ułożyć, żeby nie było możliwe niezamierzone pociągnięcie oraz potknięcie się o niego.
- Jeżeli używany jest przedłużacz, musi on posiadać odpowiednie parametry. W przeciwnym wypadku nastąpić może przegrzanie kabla i/lub wtyczki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego i do stosowania na zewnątrz.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru w trakcie jego użytkowania.
- Dzieci mogą nie rozpoznać niebezpieczeństwa wynikającego z nieumiejętnego obchodzenia się urządzeniami elektrycznymi. Dlatego nigdy nie wolno pozwolić dzieciom obsługiwać urządzenia bez nadzoru.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest używane i przed czyszczeniem.
- **Uwaga!** Urządzenie jest pod napięciem dopóki podłączone jest ono gniazdka.
- Wyłączyć urządzenie przed wyciągnięciem wtyczki z gniazdka.

SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- **Ważna uwaga:** Nie korzystaj z urządzenia **bez przerwy** przez więcej niż **3 min**. Przed ponownym użyciem urządzenia poczekaj aż **ostygnie**.
- Uwaga! Nóż tnący **(8)** jest bardzo ostry. Podczas czyszczenia i korzystania z urządzenia zalecana jest szczególna ostrożność.
- Po krojeniu należy zawsze ustawić włącznik/wyłącznik **I/O (2)** na pozycję **O** i całkowicie dokręcić gałkę regulującą **(11)** w kierunku "-". Odłącz urządzenie od zasilania.
- Nigdy nie wkładaj jedzenia do urządzenia gołymi rękami. Do tego celu zawsze używaj tacy do krojenia **(6)** i tacy na odpadki **(4)**.
- **Uwaga!** Nie używaj urządzenia, jeśli wszystkie części nie zostały poprawnie zamontowane.
- Wyjmuj pocięte plastry tylko, gdy nóż do krojenia **(9)** całkowicie się zatrzymał.
- **Uwaga!** Taca na odpadki **(4)** ma bardzo ostre krawędzie. Podczas czyszczenia i korzystania z niej zalecana jest szczególna ostrożność.
- Urządzenie jest przeznaczone do krojenia chleba, kiełbasy i mięsa, jak również owoców i warzyw. Nie można korzystać z urządzenia do krojenia:
    - Zamrożonych produktów żywnościowych
    - Twardych, niejadalnych części produktów żywnościowych
    - Produktów żywnościowych z twardymi rdzeniami
    - Zawiniętych pieczeni
    - Mięsa z kośćmi

Jak również innych, podobnych produktów żywnościowych.

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

- Wyjmij urządzenie z opakowania.
- Następnie oczyścić urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale *Czyszczenie i Konserwacja*.

OBSŁUGA

- Umieść urządzenie na stabilnej, płaskiej powierzchni. Przyssawki na spodzie podstawy **(7)** aparatu pozwalają na lepszą przyczepność.
- Przymocuj tackę do krojenia tak, aby strzałka na tacy do krojenia **(6)** wskazywała na strzałkę na podstawie **(7)**. Teraz tacka do krojenia jest połączona z podstawą **(7)** i może być przesuwana do tyłu i do przodu.
- Nałóż od góry tackę na odpadki **(4)** na tackę do krojenia **(6)**, tak jak jest to pokazane na ilustracji poniżej „zawartości".
- Za pomocą gałki **(11)** wybierz odpowiednią grubość krojenia.
- Umieść jedzenie na tatce do krojenia **(6)** i użyj tacy na resztki **(4)**, aby lekko przesunąć jedzenie w kierunku noża do cięcia **(8)**.
- Podłącz wtyczkę **(10)** do gniazdka zasilania.
- Ustaw Włącznik/Wyłącznik **(2)** na poziom **1,2**, lub **3**.
- Teraz możesz wcisnąć przycisk bezpieczeństwa **(1)**. Nóż tnący **(8)** zacznie się obracać. W momencie puszczenia przycisku bezpieczeństwa, urządzenie zostanie wyłączone.
  Uwaga! Po wyłączeni urządzenia nóż potrzebuje około 2 sekund, aby się całkowicie zatrzymać.
- Przesuwając tacę do krojenia **(6)**, możesz ją lekko dociskać i cofać.
- Jeśli w trakcie krojenia prędkość noża do krojenia zmniejszy się, wówczas nie przesuwaj jedzenia dalej w kierunku noża do krojenia **(8)**. Odczekaj chwilę, dopóki nóż do krojenia zacznie ponownie obracać się z normalną prędkością.
- Po krojeniu zawsze ustawiaj Włącznik/wyłącznik **(2)** na pozycję **O**. Wyjmij wtyczkę z kontaktu.
- **Wskazówka:** Jeśli chcesz uciąć bardzo cienki kawałek, zwilż nóż **(8)** wilgotną szmatką. Dzięki temu jedzenie nie będzie przyklejać się do noża do krojenia **(2)**. Podczas nawilżania noża urządzenie musi być odłączone od zasilania!
- **Ważna uwaga:** Nie korzystaj z urządzenia **bez przerwy** przez więcej niż **3 min**. Przed ponownym użyciem urządzenia poczekaj aż **ostygnie**.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy przestrzegać *Instrukcji Bezpieczeństwa*.
- Wyjmij wtyczkę z kontaktu.
- Zdejmij tackę na odpadki **(4)** i tackę do krojenia **(6)**. Aby to zrobić, przesuń tackę do krojenia po podstawie do momentu aż strzałki będą pokazywać na siebie. Teraz możesz podnieść tackę do krojenia. Tacka na resztki **(4)** i tacka do krojenia **(6)** może być umyta za pomocą miękkiej, wilgotnej szmatki i łagodnego detergentu.
- Po użyciu urządzenie może być umyte wilgotną szmatką i wytarte do sucha.
- Nigdy nie korzystaj z silnych detergentów ani ostrych narzędzi.
- Nie używaj benzyny i rozpuszczalników do mycia urządzenia.
- Dla łatwiejszego czyszczenia nóż **(8)** może zostać zdjęty w następujący sposób: Zgodnie z ruchem wskazówek zegara przekręć śrubę mocującą nóż. Trzymając nóż za śrubę, delikatnie go wyciągnij. Używając delikatnego detergentu wyczyść nóż **(8)** pod bieżącą wodą. Części napędu znajdujące się w środku nie mogą zostać zamoczone. Dlatego wytrzyj dokładnie nóż **(8)**.
- **Uwaga!** Nóż tnący **(8)** jest bardzo ostry! Po wyczyszczeniu urządzenia zamontuj ponownie nóż, poprzez dokręcenie śruby w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Przechowuj urządzenie wraz z osprzętem w miejscu niedostępny dla dzieci.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie:	230V~ 50Hz
Moc urządzenia:	150 Watt
Maksymalna długość czasu pracy:	3 minuty

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu trwałości produktu nie wolno wyrzucać do śmieci z gospodarstwa domowego. Powinien być on oddany do punktu zbiórki urządzeń elektronicznych i elektrycznych przeznaczonych do recyclingu. Wskazuje na to symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub opakowaniu.

Materiały nadają się do ponownego przetworzenia zgodnie z ich oznakowaniem. Dzięki ponownemu przetworzeniu, właściwej utylizacji lub innym formom wykorzystania starych urządzeń mają Państwo ważny wkład w ochronie naszego środowiska.

Proszę zapytać się w administracji gminnej o właściwe miejsce utylizacji.

GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby są starannie testowane jakościowo przed przekazeniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione. Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:
Produkt ma 2-latnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materialów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymianę urządzenia lub remont. Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanzch nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nie uprawnioną.

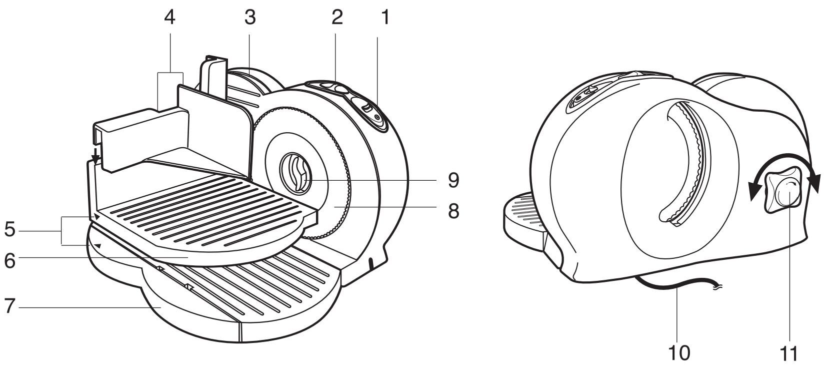
CE

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

GEBRUIKSAANWIJZING — AL 101 ELEKTRISCHE ALLESSNIJDER

Beste Klant,
Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

ONDERDELEN



1. Veiligheids knop
2. Aan/Uit knop met een instel wiel voor de standen **0 - 3**
3. Instelbare plaat voor de snij dikte
4. Resthouder
5. Plaatsing pijlen voor de snijslede
6. Snijslede
7. Rubberen steunen
8. Gekarteld mes
9. Vleugel moer voor afsluiting mes
10. Elektriciteit kabel met stekker
11. Keuze knop voor de snij sterkt

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een verkeerd gebruik of een onjuiste behandeling kan tot storingen van het apparaat en verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij een onjuist gebruik, of bij een verkeerde hantering wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel optredende schade aanvaard.
- Gelieve voor de aansluiting op het net te controleren of het stroomtype en de netspanning overeenkomen met de desbetreffende gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen onderdompelen. Als het apparaat toch ooit in het water terechtkomt, onmiddellijk de stekker uittrekken en het apparaat bij een vakman laten controleren alvorens het opnieuw te gebruiken. **Anders bestaat levensgevaar wegens het risico van een elektrische schok.**
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen!
- Steek niet met voorwerpen in de binnenkant van de behuizing.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft, op een vochtige vloer of als het apparaat nat is.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- De netkabel en de netstekker regelmatig op eventuele beschadigingen controleren. Bij beschadigingen moeten de netkabel en de netstekker door een hersteller, resp. een bevoegde

technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als de netkabel of de netstekker schade vertonen, of als op het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. In dergelijke gevallen moet het apparaat ter controle en eventuele herstelling naar een bevoegde technische dienst gebracht worden.
- Porbeer nooit om het apparaat zelf te herstellen. **U zou het gevaar lopen een elektrische schok te krijgen!**
- De netkabel niet over scherpe kanten latenB hangen en uit de buurt houden van verhitte voorwerpen en open vlammen. Trek de kabel enkel aan de stekker uit het stopcontact.
- De inbouw van een verliesstroomschakelaar met een nominale afvalstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie biedt een bijkomende bescherming. Vraag raad aan uw elektro-installateur.
- Leg de kabel en de eventueel benodigde verlengkabel zodanig dat men er niet ongewild aan kan trekken of erover kan vallen.
- Als een verlengkabel gebruikt wordt, moet deze voor het overeenkomstig vermogen geschikt zijn. Anders kan het tot een oververhitting van de kabel en/of stekker komen.
- Dit apparaat is noch voor commercieel gebruik, noch voor gebruik in openlucht geschikt.
- Laat het apparaat tijdens het gebruik nooit onbewaakt achter.
- Kinderen kunnen de gevaren die in de verkeerde omgang met elektro-toestellen schuilen niet herkennen. Laat elektrische huishoudelijke apparatuur daarom nooit zonder toezicht door kinderen gebruiken.
- Trek de netstekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voor elke reiniging.
- **Opgelet!** Het apparaat staat onder stroom zolang het op het stroomnet aangesloten is.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Het apparaat mag enkel gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het voorzien is.
- Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
- Het apparaat nooit aan het netsnoer dragen.

SPECIAAL VEILIGHEIDSADVIES

- **Belangrijk Advies**: Gebruik het apparaat nooit langer dan **3 opeenvolgende minuten** Laat het apparaat eerst **afkoelen** tot kamer temperatuur alvorens het weer te gebruiken.
- **Voorzichtig!** Het snijmes **(8)** is erg scherp Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken van het apparaat.
- Zet na het snijden altijd de Aan/Uit knop **(2)** terug in de **0** positie. Draai ook het instelwiel **(11)** terug naar de minimaal snijden stand. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Nooit levensmiddelen met blote hand geleiden. Gebruik hiervoor altijd de snijslede **(6)** en de resthouder **(4)**.
- **Let Op!** Gebruik het apparaat niet voordat alle onderdelen op de juiste manier zijn geïnstalleerd.
- Verwijder het voedsel alleen als het snijmes **(9)** volledig tot stilstand is gekomen.
- **Voorzichtig!** De resthouder **(4)** heeft erg scherpe randen. Wees extra voorzichtig bij het schoonmaken van het apparaat.
- Het apparaat kan gebruikt worden voor het snijden van brood, worstjes, vlees, groenten en fruit. Gebruik het niet voor:
  - Vlees met botten
  - Harde, oneetbare delen van het voedsel
  - Getwijnde rollades en dergelijk
  - Voedsel met pitten
  - Bevroren voedsel

En ander soortgelijk voedsel.

VOOR GEBRUIK

- Verwijder al het verpakking materiaal.
- Maak het apparaat schoon zoals beschreven staat in *Schoonmaken en Onderhoud*.

GEBRUIK

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond en klap de voetjes uit **(7)**.
- Om de snijslede in apparaat te plaatsen, plaats het pijltje van het snijvlak **(6)** gelijk met het pijltje op steun **(7)**. De snijslede is nu verbonden met de steun **(7)** en kan naar voor en naar achter

bewogen worden.
- Schuif de resthouder **(4)** vanuit de bovenkant in de snijslede, zoals weergeven in de *bovenstaande* tekening.
- Met het instelwiel **(6)** de snij dikte instellen.
- Het snij goed op de snijslede **(6)** leggen en door middel van de resthouder **(4)** lichtjes in de richting van het snijmes duwen **(8)**.
- Verbind de stekker **(10)** met een stopcontact.
- Zet de Aan/Uit schakelaar **(2)** op **1**,**2** of **3**.
- Nu kunt u de veiligheids knop indrukken **(1)**. Het snij mes **(8)** zal nu beginnen met draaien. Als u de veiligheidsknop los laat zal het apparaat zich zelf uitschakelen. **Voorzichtig!** Als het apparaat aangesloten en aangedreven is, zal het wiel wat het mes aandrijft ongeveer 2 seconden nodig hebben voor het volledig tot stilstand komt.
- De snijslede **(6)** kan stabiel en gemakkelijk van voren naar achter bewogen worden.
- Als de draaisnelheid van het mes tijdens het snijden vermindert, het snij goed niet verder in de richting van het snijmes **(8)** duwen. Een moment wachten tot het snijmes terug met de normale snelheid draait.
- Na het snijden de Aan/Uit schakelaar **(2)** steeds in stand **0** zetten. De stroomstekker uittrekken.
- **Tip**: Als bijzonder dunne plakjes gesneden moeten worden, het snijmes **(3)** met een vochtige doek lichtjes bevochtigen. Zo wordt vermeden dat het snij goed aan het snijmes blijft kleven. De netstekker moet uitgetrokken zijn als u het mes met de doek bevochtigt.
- **Belangrijk**: Gebruik het apparaat nooit langer dan **3 opeenvolgende minuten** Laat het apparaat eerst **afkoelen tot kamer temperatuur** alvorens het weer te gebruiken.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Let hierbij ook zeker op de *veiligheidsinstructies*.
- De stroomstekker van het apparaat uittrekken.
- Verwijder de resthouder **(4)** en de snijslede **(6)**. Om dit te bewerkstellingen dient u de snijslede **(6)** langs de steunen **(7)** te bewegen tot dat de pijltjes van elkaar af bewegen. Nu kunt u de snijslede **(6)** naar boven bewegen en verwijderen. De resthouder **(4)** en de snijslede **(6)** kunnen met lauw water en wat afwasmiddel schoongemaakt worden.
- Het apparaat na gebruik met een vochtige doek reinigen. Daarna droogwrijven.
- Nooit schurende of bijtende reinigingsproducten of -middelen gebruiken.
- Nooit benzine of thinner gebruiken om het apparaat schoon te maken.
- Het snijmes **(8)** kan gemakkelijk gereinigd worden door het als volgt te demonteren: Draai de vleugelmoer van de sluiting van het mes met de klok mee. Haal het mes er voorzichtig uit door het aan de schroef vast te houden. Maak het mes **(8)** schoon met stromend water en een kleine hoeveelheid afwasmiddel. Gebruik voor het beste resultaat een afwasborstel. De inwendige onderdelen mogen niet blootgesteld worden aan water. Droog daarom ook altijd het mes **(8)**.
- **Let Op!** Het snijmes **(8)** is zeer scherp! Plaats na het schoonmaken van het apparaat het snijmes terug en sluit het af door middel van de vleugelmoer tegen de klok in te draaien.
- Bewaar het apparaat en de onderdelen op een plek waar het niet bereikbaar is voor kinderen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Gebruiksvermogen :	230V~ 50 Hz
Stroom verbruik:	150 W
Korte termijn gebruik:	3 Minuten

AANWIJZINGEN INZAKE DE MILIEUBESCHERMING



Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

De werkstoffen zijn volgens hun kenmerking herbruikbaar. Met het hergebruik, de stoffelijke verwerking of andere vormen van recycling van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van ons milieu.

Gelieve bij het gemeentebestuur informatie te vragen over het bevoegde verzamelpunt.

GARANTIE EN KLANTENDIENST

Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties: Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kostenloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling. Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.

CE

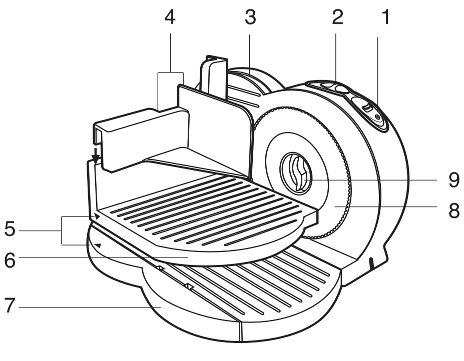
elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark

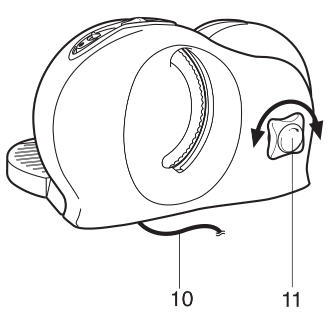
KULLANIM KILAVUZU — AL 101 ELEKTRIKLI ÇOK YÖNLÜ KESICI

Sayın Müşterimiz!

Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname" sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına verirseniz, "Kullanım Talimatname"sini de o kişiye veriniz.

MONTAJ





1. Emniyetli şalter
2. Dönme hızı tasnif sınırlarıyla **0 – 3** On/Off anahtarı
3. Kesme kuvveti için ayar levhası
4. Artık tepsisi
5. Kızak tepsisi için ok pozisyonlaması
6. Kızak
7. Lastik tabanlı dayanak
8. Dişli kesme bıçağı
9. Bıçak kesme kilitlemesinin kanat vidası
10. Güç fişli güç kablosu
11. Kesme kuvvetinin gösterilmesi

UVENLIK BILGISI

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bır sıvının içine koymayın. Kazala aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın. Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebeb olabilir. **Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız**.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- Islak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gerekliyse tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablosunu keskin kenarı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fişi prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.

- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.
- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prizde aşırı ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanımdayken, refakatsiz bırakmayın.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyin.
- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlike!** Alet kullanımda değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti prizden çekmeden önce, kapatınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.

ÖZEL GÜVENLİK UYARI

- **Önemli Notlar: Art arda 3 dakikadan** fazla aracı asla **kullanmayınız**. Aracı tekrar çalıştırmadan önce, oda sıcaklığında **soğumasını** bekleyiniz.
- Dikkat! Kesme bıçağı **(8)** çok keskindir. Cihazı temizlediğiniz zaman uyarılara aşırı uymalısınız.
- Kesmeyi bitirdikten sonra, her zaman On/off anahtarını **(2)** tekrar **0** pozisyonuna getiriniz. Ayar kadranı da **(11)** tekrar en düşük kesme güç ayarına getiriniz. Güç fişini çekiniz.
- Yiyecekler cihazın içindeyken asla çıplak elinizi koymayınız. Kesme kızağını **(6)** ve artık tepsisini **(4)** her zaman kullanınız.
- **Dikkat!** Bütün parçaları kurmadıktan sonra cihazı kullanmayınız.
- Kesilen yiyecekleri çıkartınız, sadece ilkinde kesme bıçağı **(9)** durmasını tamamlayacaktır.
- **Dikkat!** Artık tepsisi **(4)** çok keskin bir mutfak aletidir. Cihazı temizlediğiniz zaman son derece uyarılara uygun hareket etmelisiniz.
- Cihaz ekmek, sucuk, et, sebze ve meyve kesimi için uygundur. Aşağıdakileri kesmek için kullanmamalısınız:
  - Kemikli etleri
  - Yiyeceklerin sert, yenmez parçaları
  - Bükülmüş ve yuvarlanmış kızartmalar
  - Oyuklu yiyecekler
  - Donmuş yiyecekleri

Aynen yiyeceklerde olduğu gibi.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Tüm paketleri kaldırınız.
- Cihazı *Koruma ve Bakım* uyarılarına uygun temizleyiniz.

İŞLEM

- Cihazı düz, sabit bir yüzeye ve çırpmayı dayandırabilecek **(7)** yerlere koyunuz.
- Kesme kızağını cihaza koyun ve ok işaretine göre kızağı **(6)** sırasıyla cihazın tabanına **(7)** yerleştirin. Kızak şimdi tabana **(7)** bağlıdır ve ileri geri kayacaktır.
- Artık tepsisini **(4)** montaj resminde gösterildiği gibi kızak **(6)** kanalının başına yerleştiriniz.
- Kadranı **(11)** istediğiniz kesme gücünde ayarlayabilirsiniz.
- Yiyecekleri kesme kızağına **(6)** koyup ve artık tepsisini **(4)** kullanıp kesme bıçağından **(8)** hafifçe itiniz.
- En uygun bir güç çıkışını elektrik fişini **(10)** bağlayınız.
- On/Off ayar tuşunu **(2)** ya **1**,**2** ya da **3**'e ayarlayınız.
- Güvenlik ayarına şimdi basabilirsiniz **(1)**. Kesme bıçağı **(8)** dönmeye başlayacaktır. Güvenlik ayar tuşunu döndürün, cihaz kapanacaktır. **Dikkat!** Cihaz çalışıyorken, bıçağının fırlamasına sebep vermemesi için 2 saniyeye durmak için ihtiyacı olacaktır.
- Kesme kızağı **(6)** sürekli ve hafifçe ileri geri itilecektir.
- Bıçağın dönüş hızı yiyecek keserken yavaşlayacaktır, yiyecek bıçağına **(8)** tekrar bastırmaya devam etmeyiniz. Bir dakika bıçağın normal hızına gelmesini bekleyiniz.
- Her bitirdiğinizde On/Off ayar tuşunu **(2)** **0** pozisyonuna ayarlayınız. Fişi çekiniz.
- **Tür:** ince dilimlemek istediğiniz zaman, bıçağı **(8)** nemli bir bezle nemlendiriniz.

Bu yiyeceklerin bıçağa yapışmasını engelliyecektir.
Bıçak nemliyken, elektrik fişini güç girişine bağlamamalısınız!

- **Önemli not: Art arda 3 dakikadan** fazla aracı asla **kullanmayınız**.
  Aracı tekrar çalıştırmadan önce, oda sıcaklığında **soğumasını** bekleyiniz.

KORUMA VE BAKIM

- Lütfen koruma tavsiyelerini de gözlemleyiniz.
- Güç fişini çekiniz.
- Artık tepsisini **(4)** ve kızağı **(6)** kaldırınız. Böylelikle, kızak **(6)** taban **(7)** boyunca ok işareti sırasıyla kayar. Şimdi kızağı **(6)** kaldırın ve onu çıkartın. Artık tepsisi **(4)** ve kızak **(6)** ılık suda ve bazı bulaşık deterjanıyla yıkanmalıdır.
- Cihaz nemli bezle sildikten sonra düzenlice sonradan kuru bezle kurulayın.
- Yıpratıcı ve çizici deterjanlar ya da aletler asla kullanmayınız.
- Cihazı benzin ya da tinerle asla temizlemeyiniz.
- Kolay temizlik için, bıçak **(8)** aşağıdaki gibi çıkartılmalıdır: Kanatlı vidayı saat yönünde çevirerek açınız. Bıçağı tutunuz ve dikkatlice vidalarından çıkarınız. Bıçağı **(8)** akan su da bazı deterjanlarla temizleyin. İyi sonuç için bulaşık bezi kullanınız. Aktivasyon içindeki parçaları suya maruz bırakmamalısınız. Böylelikle düzenlice bıçağı **(8)** kurulayın.
- **Dikkat!** Kesme bıçağı **(8)** çok keskindir! Aracı temizledikten sonra, bıçağı saat yönünde tersine çevirip vidalayarak yerine yerleştirin ve kilitleyin.
- Çocukların ulaşamayacağı yerlerde aracı ve aksesuarlarını saklayınız.

TEKNİK VERİLER

Çalışma voltajı:	230V~ 50Hz
Güç girişi:	150 Watt
Kısa-süreli çalışma:	3 dakika

ÇEVRE KORUMA ILE ILGILI AÇIKLAMALAR

Bu ürün, kullanım tarihinin sona ermesiyle birlikte normal ev çöpü kanalıyla tasfiye edilmeyip, elektrik ve elektronik cihazlarının geri dönüşüm toplama noktalarına bırakılmalıdır. Ürünün, kullanma talimatının veya ambalajın üzerinde yer alan sembol buna işaret etmektedir.

Hammaddeler, üzerlerindeki işaretler uyarınca geri dönüştürülebilir özelliğe sahiptirler. Eski cihazların geri dönüştürülmesi, maddi yönden değerlendirilmesi veya diğer şekillerdeki değerlendirilmelerine bulunacağınız desteklerle, çevremizin korunması için önemli bir katkı sağlamış olacaksınız.

Lütfen bağlı bulunduğunuz belediye yönetiminden yetkili tasfiye noktasını öğreniniz.

GARANTI VE MUSTERI SERVISI

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin.
Tüketici, yasalarla belirlenmiş aşağıdaki garanti haklarına sahiptir:
Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır.
Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orjinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.

elta GmbH
Carl-Zeiss-Str. 8
63322 Rödermark